

特稿 包天笑百齡寫百年變遷

看到高齡九十八歲的包天笑老先生的，一張詩來，密行細楷，工工整整的寫著一首七律，兩首七絕，慶慶的年紀，還能有這樣的書法，實在少見，由此也可見他的健康之佳，精神之好了。

不久前，遠居倫敦的老作家凌叔華還在寄來這裏的一封信中，問起這位老先生的近況，對於她，這應該是十分樂聞的好消息。

詩來上寫的都是老先生自己的作品。七律是「病中遣懷」：「先生抱病復延年，歲月催人老強顏，視疾每多不速客，著書總是未完篇，笑看兒女成翁媪，懶問孫曾讀聖賢，已見萬家星月湧，夕陽花鳥向流連。」讀詩不知是何時吟成的，看來是在近年，却不是最近，最近的健康不錯，詩中「笑看兒女成翁媪」的句子，十分貼切也十分有趣的寫出了他的高齡大壽。「已見萬家星月湧，夕陽花鳥向流連」，寫來瀟灑而境界自出。「著書總是未完篇」，大約是指他的《劍影樓回憶錄》還沒有寫完吧。

七絕是「題曼殊騎驢歸隱圖」，聽說有人新得此圖，請他題詞，「曼殊騎驢入蘇州，柳色青青笛韻幽，卸却征衣拋去笠，偏教遺墨作長留。」渡海東來是一難，芒穿布袴到姑蘇，悠悠六十年前事，回想兒童撲滿圖。」

第二首看來頗有似曾相識之感，後來才記起，十一年前，他在曼殊的一個

詩卷上題了五首七絕，第一首就是：「渡海東來一難，芒穿布袴到姑蘇，劇憐扇扇遺捐棄，難免兒童撲滿圖。」兩首詩，只有後兩句不同，關於撲滿圖。有注文說：「曼殊自日本渡海東來，即到蘇州，神清貌爽，穿一破舊之布袴，我導迎之在吳中，公學社教書。時君喜作畫，寫我畫，兒童撲滿圖，爾時在清季。」

「上」

中國鞋類的文化

各地都用土法製皮，織人的靴子就是用各色織片和配黑皮革縫子做成的。最近，在香港尖沙咀星光行三樓舉行一個「中國鞋類展覽」，展出的鞋類有二千多種，包括有皮鞋、膠鞋、塑膠鞋、布鞋、人造皮鞋、皮製運動鞋，還有中國少數民族穿用的鞋，林林總總，不但令人對中國鞋類的文化有所認識，而且對中國今日造鞋工業的發展有深刻印象。

「完」

生活講座

本文目的，在提醒飲酒的人，在飲酒之前，一定要知道酒的來源和價格，上口之後，如果覺得有些異樣感覺的話，就應該停止再飲，要是自己對酒的真假沒有辨別常識，那末最聰明的辦法就是不飲。

輕斟淺酌情緒好 眞酒假酒難分曉

眞酒容易被人換上假酒，要是沒有人從旁監視，這種情形常常會有出現的。做酒生意的商店，利潤本來很薄，香港屢次抄出不道德的商店售假酒而被控訴或吊銷牌照的，爲數也不少，所以買酒的時候，也要選擇可靠的商店，而且不能貪便宜，凡是便宜的，一定是

鼻塞涕淚容易好 拖延祇怕發高燒

初夏期間，是傷風感冒的流行時期，如果一發覺有鼻塞涕淚，就應該就醫治理，如果拖延二天的話，就會喉嚨發癢，接着就是骨痛，要是再拖延不治，一定會發高燒。



CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG 2695 GRANVILLE ST. 736-6637 Res: 324-2039

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

唐西館廉讓
座落急流發展近郊商業中心，有座位六十個，目前生意每月約五千元，店主離境急讓，有意請電四四五、七四壹壹林伯笙洽
Wall & Redekop Realty Ltd.
Alfred Lim 437-3771
Ladner Shopping Centre/Delta
加拿大中央政府津貼 中加友誼會主辦
雲南華商政府公園園暨康樂部
屬下士達孔拿社區中心贊助

入籍英語訓練班 第三屆
宗旨：以輔導華籍移民成爲加國公民爲目的。
一、課程：英語教學導讀講解應付入籍口試問答之公民常識。
二、資格：不分性別，年齡，籍貫。
三、費用：免收學費，僅收收據費。
四、開課：一九七三年四月九日。
五、報名：入學申請於即日起至四月七日，每逢星期一至星期五，下午四時至六時，請到華埠片打街五九四號士達孔拿社區中心辦理。

千瓦電器
253-9718 (日)
298-0537 (夜)
▲新舊電火設計安裝修理
▲修理電氣洗衣機乾衣機洗碗機。
▲具政府牌照，快捷可靠
▲優待華僑，收費特廉

JACK WONG 3511-41 Ave. VERNON B.C.
黃晨園
合時冬瓜出市
身大小冬瓜
價錢相宜
所有寄費
買者自理

新印公務公司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr. Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324
承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平
工作靚
起貨快
保證滿意 歡迎各埠
僑胞來信定貨 依期
無誤

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
文華花舖 遷舖啓事
本花店於 育士打街 移至華埠 壹五四號 照常營業 敬請貴客光臨 導 歡迎賜顧

CANADA TRUST
湯天豪
買賣房屋 工商樓宇 公債大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527
HOWE TONG
▲好商業地皮 215 x 143 最少可建十二間舖位如樓上公廳住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區 開價十四萬九千元。
▲Downtown 街角新舊商業樓，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅五萬五千元。須一半由業主，餘九給業主。
▲Kingsway 附商業樓二層，近 Simpson Sears 百貨公司，好租客，有批約，投資有 才錢。
▲豪華式間，有三睡房，位於區區 24 街火火大街，近學校，車站，開價四萬五千元。
▲四十一呎柏文，一年新，有地下停車場，升階位位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元看誰先先得
▲鐵皮廠因業主退休廉讓，約一百單位，一切設備設備如新，付溫哥華市區，好位置。
▲備有大批新屋不能盡錄 一舉一動 請電 湯天豪

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway.)
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965
▲東區，非沙街近五十九街上下仔連連土庫共三層，士德古十餘年新，開價五萬五千元。
▲東區，頃士威近乃路兩層商業樓一幢，每月入息超過六百元，投資好機會。問何仲生
▲列治文區，商業中心區，婦女美容生意出賣，去年全年生意約九萬元，利潤高，開價二萬元。問何仲生
▲東區，十二街近路發街五年新豪華三睡房，土庫全部完竣，開價四萬四千五百元。問何仲生
▲東區，威廉街堅固舊屋一幢，二萬三千元。問何仲生
▲東區，十五街東近蘭津路街觀屋一幢，開價四萬八千元。問何仲生
▲希尼埠藥舖兼汽油站生意連實業佔地約半畝，有美舖宿舍 開價五萬九千元。問何仲生
▲南本那比四畝半工業地一塊適宜建築倉庫。問何仲生
▲尚有柏文人息屋商業樓宇，兼舖咖啡等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋現有現款買屋舖及生意歡迎同胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士嘉
平特格價 大宏效功 告廣片燈 幕銀登招
最後今天隆重放映
邵氏出品開打時裝巨片
同場加映：「紅辣椒」
THE ANGEL STRIKES AGAIN
同場加映：「紅辣椒」
白王 領銜主演
陳鴻烈 領銜主演
同場加映 約金龜

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
全埠最高利息
最新A級六厘
活期存款
存款可隨時提支，由每月五日起計息
前存款，皆由壹日起計息
存款有政府保障每人式萬元
萬無一失
服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時半
經理：黃宗振

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡根旋敬禮
B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

社行旅人證公俠望黃
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938
代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種言語特別方便
◎專售香港及倫敦特價機票期甚多
◎包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
◎代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
◎旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎詢問
辦公：平日照常星期六下午照常

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428
加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠
生鯉牌
五磅庄
靚蠔油
品質優良 價格相宜
請爲比較 敬請選購



富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貴亦足。



「賜儀」胞弟實深二百八十五元，馬福欣合家五十元，胡廷銳，利邦（以上合家廿元）榮照合家十五元，袁求茂，周光明（以上合家每十元）國堯，余文經，朱自德，謝滿，鄧洪鈞，余頂和，余慶，鄧光迎，鄧衍，胡卓，胡榮，蘭秀，瑞開姑，碩備母親，馬汝芬，榮瑞，金愛姑，鄧國榮，陳振超，吳松長，紹康，陳亮，李柏良，余策，必強，卓志，蔡沛林，謝偉賢，（以上合家每五元）華人神會婦女部五元，盧老雄合家四元，袁媛，李煒康，陳興，吳良沃，李力，（以上合家每三元）篤生，歷邦，世保，周金枝，錦昂，朱惠，（以上合家每二元）

敬贈大漢公報 黃國器 光輝史頁最長深，喉舌活潑振國音。刊載新聞憑實訊，著編論說確良箴。謠人括袖佳如玉，墨客揮毫貴比金。正義立場人事好，雲城樹幟萬邦欽。▲每次拜閱馬公，關小俠，雷基聲，盤文蔚，馬有相諸詞文，瑞章感寫 黃國器

大漢報章日續臨，寶珠瀛海急忙尋。雲城化雨滋橋梓，點點春風振社林。世世炎涼評句確，人情厚薄論詩深。幾枝大筆淋漓下，利害分明益衆心。

哀謝

先考諱實安字明灼黃公府君廣東台山佛回堡潮盛村人痛於公元一九七三年三月二十七日午時四時五十分病終於卡城中央醫院享壽九十有七歲不孝利順利榮利壽等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月十一日下午二時假座華人神會舉行喪禮出殯歸土安葬於卡城華人墳場荷蒙 卡城黃氏宗親會暨洪門民治黨聯合組織治喪處料理喪事並蒙宗親戚友黨世誼惠賜花圈誄詞并親臨執紼素車致送高誼隆情均感謹此哀謝

- 未亡人余氏 孤子利順利榮利壽 媳婦余氏余氏朱氏 男孫玉庭玉權玉祥 下麟玉賜玉倫 孫媳婦朱氏 孫女玉娟玉珊玉芹 孫婿黃紹民張松輝謝自球 胞弟黃寶深 弟婦余氏 外孫男余瑞活 曾孫志雄志源 曾孫女淑賢 外曾孫男黃源遠 外曾孫女黃瑞芳瑞媚 張美鳳謝安娜 利利利利利利 孫婿謝氏伍氏 孫婿玉華玉耀玉富玉石玉生 孫婿玉雲玉意 同泣謝 厚惠芳名 恕不稱呼

格言 富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貴亦足。

漢記麵家 HON'S WUN-TUN HOUSE LTD. 252 East Pender Street. 新鮮河粉 晨早出爐 宜湯宜炒 軟滑可口 批發零售 營業時間：上午十一時至晚上十二時

翡翠酒樓 JADE PALACE RESTAURANT 252 East Pender Street. 晚四點至九點 電話：六八六〇四二

修理水喉溝通去水 廿四小時應命。電話：687-6222

承接清理垃圾工務 Wanda's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話：254-6008

美聲電器唱片公司 SOUND and MUSIC CO. 434 Columbia St. 專售及修理 彩色電視機 電唱機 電風扇 唱碟 唱帶

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 681-1030 陶陶酒家 食譜精研 大燕小酌 悉從尊便

LUCK SOUND 11 South Kaslo St. 錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。最近到步

快捷相宜修理水喉 本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1471 Commercial Dr.

中國藥房喬遷大減價 買一送一 鹿尾補丸 鹿尾補丸 鹿尾補丸

積梁建築裝修 Leong's Construction 承接清理垃圾工務

金源利興 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. 批發零售 壹律歡迎

YUEN FONG CO. LTD. 842 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 飛機運到 清甜 枇杷菓 蜜味 台灣甜橙

謝啟事 本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外險各症，並製備百種之膏藥，有方詳明用何藥配製，亦製備治各種皮膚痛癢之頑症亦有方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥當，請到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此良機。厚毛閣每只五元 舖址：26 LORNE ST. CHINESE HERBS KAMLOOPS, B. C. CANADA

蓮花月 Lisa Florist 434-1423 常備週年生花 接造結婚花球 特製花籃花圈 各種花牌花圈 價廉物美 特設代辦處打街 東一號一號生

國際汽車駕駛學校 386 E. Hastings St. 本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績 茲以擴充校務聘請助教又因 華區改建是以遷於喜市定街 東三八六號電話六八四三〇 四四照常服務請各界僑胞注意 校長林伯鏡

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5654 Agents for Orient & Pacific

安號 JOON ON COMPANY LIMITED 433 Main St., Vancouver 4, B.C. 本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 882-2244 各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。補腎佳品：正亞拉市製海狗鞭，海狗丸

明和公司 Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. 特製鋼煲鋼刀 各種廚房用具 美國的斯麥中國樣樣菜刀 全鋼製成非常鋒利耐用 另有德國市必嘜中國樣樣菜刀 全鋼鋒利光刀桑刀兩種

新到 鋼質蝦餃皮夾 快捷便利 茶樓家庭皆宜置備

利鐵有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 壹式九號奇化街 近福西街牛欄街口

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5654 Agents for Orient & Pacific 旅遊搵我 包你滿意 總代理華埠 C.P.A. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有 手續簡單 價錢公道 函索即寄 無任歡迎 電話：丹打街東十號 電話：六八三、五六五六 太平洋旅行社 林國良 國良

安號 JOON ON COMPANY LIMITED 433 Main St., Vancouver 4, B.C. 本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

倚天屠龍記 金庸著

第六十回 獨戰高手 一六八二

「我師哥是「威震」！」矮老者喝道：「住嘴！」向張無忌道：「敗軍之將，羞愧無地，姓名何足掛齒，」說着回入華山派入叢之中，高老者拍手笑道：「勝敗乃兵家常事，老子是漫不在乎的，」拾起地上的兩柄彎刀，施施而歸。

張無忌走到鮮于通身邊，俯身又點了兩處穴道，道：「此間大事一了，我即為你療毒，此刻先阻住你毒氣入心，」便在此時，忽覺背後涼風襲體，微感刺痛，張無忌一驚之下，不及避，足尖使勁，身子如電般斜飛而上，只聽得撲撲兩聲響，跟着「啊」的一下長聲微呼，他在半空

黃漢經 紀

電話 684-1754

Wong Horne Agencies Insurance Agent

441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

承接土木大小工程

新到大幫 冰霜明蝦

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD

265 E. Pender St. Vancouver B. C. 電話 MU 4-1028

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cumyow 401 Main St.

Paul & Paul Co. 175 E. Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone: 681-7657

新到大幫 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新照片，歡迎選購，目錄印備，待取。

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟 設片打街七百一十九號門牌歡迎各界 善男信女光臨參神有求必應或外埠來信 求簽代稟神求簽詳解

電話 255-8974 司理人 黃植姓啓 719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

李偉運輸公司 專運送業務香港移民出入行李，並 家具什物搬運，有大輪房代客存貯。 電話 254-3982

但君用之背後偷襲，也是令人無法防備，不料張無忌心意不動，九陽神功自然發揮，雙劍快極，但劍是如此，背上衣服已被割破了兩條，縱使何氏夫婦收招不及，雙劍竟將華山派的掌門人釘死在地下。

張無忌落下地下，只聽得旁觀眾人嘩然大叫，何氏夫婦一不做，二不休，雙劍齊向張無忌攻去，心中均想：「背後偷襲的險惡當此已常來做了出來，今後如何？若不將他刺死，自己夫婦也不能苟活於世。」是以劍劍是拼命的招數，眼見何氏夫婦每一招都是同歸於盡的打法，突然心念一動，身子半蹲，左手在地下抓起了一塊泥土，和着掌心中的汗水，捏成了兩粒小小丸，但見何氏夫婦左攻到，張無忌的長劍自右刺至，他發步一衝，搶到鮮于通的屍體旁，假意在他懷裏一掏，

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD. Importers & Wholesalers

379 Powell St. Vancouver, B. C. Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎 備贈選購。目錄及價目函索即寄

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cumyow 401 Main St.

Paul & Paul Co. 175 E. Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone: 681-7657

新到大幫 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新照片，歡迎選購，目錄印備，待取。

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟 設片打街七百一十九號門牌歡迎各界 善男信女光臨參神有求必應或外埠來信 求簽代稟神求簽詳解

電話 255-8974 司理人 黃植姓啓 719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

李偉運輸公司 專運送業務香港移民出入行李，並 家具什物搬運，有大輪房代客存貯。 電話 254-3982

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 龍鳳禮餅 中秋月餅

馬君寰

專修雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業廚房設計新舊電火接裝修理

快捷可靠 收費特廉 電話：687-7107, 687-7108

廣珍

Kwong Jim Ho MU 1-5818

79 Pender St. Vancouver 4, B. C.

地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 備有光顧 無任歡迎

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B. C. 緬街四三四號 電話 684-8634

專配西藥 各種補丸 沖晒咖啡 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎 經理黃永衍啓

WING WING CO. LTD

精製臘味 批發零售 價目印備 批發零售

WING WING CO. LTD 40-460 Hastings St., E Vancouver 4, B. C. 254-7241

李興捷

驗眼專家 安省清遠大學 辦事處：喜山街東五百五十三號 Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St. 電話：687-1018 辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時

明達

承接木工油漆 承接裝修門及現代化傢俬 備有光顧無任歡迎 電話：876-4740

油漆裝修

承接承接泥水木工程 承接承接大小工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當 電話：式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

新邊麵苑

美味 新鮮

WING WING CO. LTD

精製臘味 批發零售 價目印備 批發零售

WING WING CO. LTD 40-460 Hastings St., E Vancouver 4, B. C. 254-7241

建興建築公司

承接裝修 土木工程 電話：788-8322

周愛權

精配各種隱形眼鏡 精修各種隱形眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST 514 Main St., Vancouver 4, B. C. 電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate 606 MAIN ST., 684-1377

雲埠西人雜貨店連實業出售 有四睡房，廳，廚房，生意平均每日二百三十元，取價十式萬五千，連生意用具，另點貨。

加拿大皇家銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA Main & Hastings Vancouver, B. C. Douglas & Pandora Victoria, B. C.

本行特設華務部，專為僑胞 辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓 港幣匯價每百元廿元零三毫

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎面詢委辦

香港皇后大道中——二號 112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司

DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B. C. 電話：681-8614

遠近交易 靚芽菜 便捷妥當

朝朝喜喜

但柔和美妙的曲譜則比較採悅耳，你說對嗎？

「你是懂得享受音樂的人。」

「喜歡樂嗎？她」

「我是俗人，可以說樣樣都歡喜的。」

「你的談吐、風趣、」

「她輕瞥了他一眼，「你最高興玩甚麼？依塵莎」

有意試探。

「我似乎沒有特別的愛好，我這個人是隨便的。」

「你難道一點需要也沒有？」

「是有有的，但是需要內不容易達到。」

「原來你的需要是那樣的，」

「我的需要很簡單，」全不多，不過全世界的人，也不容易找到了吧？」

他含著地一笑。

「我明白了……那不是玩弄和物件」

「是的，沒有靈魂，（七五）」



何桐相館

19 E. Pender St. 電話：681-5848 日夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念瓷相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿五仙

承接房屋修改

木工油漆 大小工程
工作妥當 價錢相宜
免費估價

電話：二五四、五三〇三（李星先生）

(一) 315 Manitoba 三睡房，近 Q.E. Park 土庫另有廁所，及一房一廳，約四十尺闊，開價四萬九千九。

(二) 東區十八街近緬街，三大睡房，全土庫，交通方便，近學校，實價式萬九千九。

(三) 東區十年新，武睡房，乃磨街夾十八街，土庫另有廳房，開價三萬五千九。

歐陽文光住家八七式，式八六三公司六八七，壹四六壹

Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺槍，防火板面麻雀枱，圓型小摺凳，電鍍鋼管折椅，打字機枱，書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，外埠郵寄一律歡迎！

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七、式五三、〇三六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

祖國特級皮鞋
珠仔拖 鞋 特平
3533 Cambie St. at 17 Ave.

ARMSTRONG & CO.
104 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話：454-2821
李榮電話：255-8814

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St. Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝 代理人
Wayne C. F. Cheng
公司電話：685-7231
住家：6-5-6983

專為閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保險
減輕入息稅退儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢請即電，新到國庫券，一律歡迎。

聯興公司 RON HING CO
227 KEEFER ST. VANCOUVER 4, B. C. TEL. 683-4918

最新運到
唐山什貨
各種水貨
梅香咸魚
批發零售 應有盡有 無任歡迎

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C. Phone: 688-4219

零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
錄音機
廉價保用

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
MAX CITICAI. CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4135

雅慈油漆裝飾
雲華十多年專業老手
房屋店舖。內外油漆。服務盡善。
電話：八七六、貳六貳八

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨有者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有任何疑問，請到敝行談談，我們當樂為協助和解答。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE 683-3032

新到
大幫花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川榨菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

打片實業公司
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
627 MAIN ST. SUITE 2-185
Vancouver, B. C.
電話：FA 5-1844 查詢號碼 325-7450 裝修 325-3157

商業樓宇 各種樓宇
新舊房屋 大小拍文
▲ 溫哥華市定及西界街合法片，有年，新樓，十層，尺，主平賣式九十九萬九千元。
(梁煥武)
▲ 十式東區大舖面商業樓地舖，式十，主平賣式六十五萬五千元。
(梁煥武)
▲ 溫哥華市定及西界街合法片，有年，新樓，十層，尺，主平賣式九十九萬九千元。
(梁煥武)
▲ 溫哥華市定及西界街合法片，有年，新樓，十層，尺，主平賣式九十九萬九千元。
(梁煥武)
▲ 溫哥華市定及西界街合法片，有年，新樓，十層，尺，主平賣式九十九萬九千元。
(梁煥武)

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St. Phone 679-3622
Vancouver 10, B. C. (連 E. 30 Ave.)

新近聘請香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

奇新士雜貨店
營業時間：
上午十時至午夜
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四

吳柏南敬啓

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七七、壹〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B. C.

飛虎牌 漆油
經銷處：廣豐有限公司
地址：維街四四四號
電話：八七七、貳壹壹八

華南麵廠
TOP VALS FOOD PRODUCTS LTD.
236 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B. C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312

四喜鮮花 結婚花球
喜慶花圈 新製臘花
花牌花圈 花籃花圈
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
時街 375 大生雜貨店
電話：688-0831

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合修牌機，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八〇、五八七八八余潤賢

華仁蛋糕
中秋月餅
地址：哥街六、九號
電話：六八八、八〇一七

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣吞皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新製餅仔
幸運餅仔
歡迎辦索發批沽零

津津自味譚

陳存仁

食品介紹

食話評論
中國人的席上之珍
魚翅名貴實平常
魚翅的品種與成份

買這種翅，實成爲家庭佳肴，所費還是有限。較大的街市中，還有用水浸發的魚翅出售，多少隨便可買，以這種翅用來作爲家庭的菜肴，也未嘗不可的。

第四、翅的根部，剔除了軟骨之後，有「色膠凍」和「膠厚」的叫作魚唇，蛋白質成份完全與最上選的魚翅相同。它的滋養成份與滋補功能，同樣很高。

域埠李氏春宴 選舉本屆職員

(域多利訊)本埠李氏公所於昨(一)日，在此間新樂酒家舉行本屆職員選舉，並紀念春宴。筵開十餘席，參加者凡百餘人，冠蓋雲集，盛極一時。首由主席張維致歡迎詞，並講述本埠祖國熱心捐助公所經費，至爲踴躍，計捐助廿元者有葉森、毓麟、毓芬、毓雄、亦唐、如川等。捐拾元者有元俊、關刊、月新、文偉、文發、李役、志強、貴合等。李振夫捐助十元。十元以下爲數甚衆，恕不備載。隨選今年度新職員，理事張維、張維、文發、華湘、顯富、亦唐、國華、候補理事文偉、候補理事李役、顯達。文書東海、理財如川、文際惠全、宣傳李興、調查金紹、揭曉後咸慶得人，現定期舉行交代禮云。

巴黎的衣食住行

提起巴黎的旅行，使人第一個想起的，是「的士」價錢。跳上「的士」，花費總要七、八法郎。遊客從機場坐「的士」到康諾爾廣場，便化掉廿多個法郎。而且巴黎的「的士」只限乘載三個人，實在不化算之至。不通四、八達的巴黎地鐵火車，却收費低廉。一次買十張票需八個法郎。每張票只要你進站之時不出站，可以任意乘坐地鐵火車。坐它一天也不要錢。不少年老而無家可歸的人，每晚便帶了報紙、麵包和水。化八十生丁進入了有暖氣、有照明的地鐵火車站，睡在走廊的長椅上過夜。如此做法，一個月所費也不過廿四法郎。倒是妙策。

餐館兼雜貨店出賣

唐獨市，雜貨及機器收入，非常好。兩年可能收回成本，樓上住家，寬大便利，爲着兒女升學，迫要出賣，機會難逢，先到先得。
Seto's Cafe, Whitewood, Sask.

捷成代填報入息稅

經驗豐富，快捷妥當，取價低廉，如蒙惠顧。請電二一四 九六七三

宜人養小動物爲副業

在農場或郊外，養小動物如 Gerbills Hamsters & Guinea Pig 等，保證有人購買，有意者請電話 273-5994 與黃先生洽商。Harz Mountain Pet Supplies Ltd., 777 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

新土庫兩大睡房出租

有廚房浴室，適合小家庭，各門戶到 2805 East 19th Ave., 洽。

宜僱中西廚壹名

如有意者於下午四時後電話 112-339 洽。

宜僱男女青年做廚工

年齡十六、十七歲。電話 682-9206 洽。

宜幫鑊一名洗碗一名

男女均可，請來面洽。電話 224-0640 5778 University Blvd. U.B.C.

代東

本黨社謹訂於四月廿二日下午一時舉行第一週年喬遷紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座本黨社禮堂及華僑酒家設聯歡

洪門民治黨駐加總、支、分部
達權總社、支社、暨洪門各級機構及叔父
昆仲姊妹屆時臨臨指示禮儀曷勝榮幸

卡城洪門 民治黨 全人敬約

達權總社 全人敬約

洪門民治黨 加總支部 暨各支分部

達權總社 暨支社及洪門各級機構叔父昆仲

EXPORTA
CANADA'S FINEST CIGARETTE
WARNING: The Department of National Health and Welfare advises that danger to health increases with amount smoked.

各種商業地毯

Toronto Red Carpet Sales
2616 Main St.,
電話: 879-2305, 879-6581

承接住宅內外油漆

工作精良，價錢適宜，免費估價，下午五時後電話 688-6392 洽商。

欲於溫哥華主持佛堂

有意贊助者，希函詳情，黃立銘，香港九龍官塘輔仁街龍美樓三樓E座。

招投重建山景墓園公共拜台工程啓事

茲定於本年五月五日下午一時在本總會館禮堂開投重建山景墓園公共拜台工程。如有意投標者請於早往打東街東方花舖林時青先生處取閱圖則參考估價，以備依期到場公開投標爲盼。

給新公民的一個特別消息

有關「社區學院」受學機會
申請者共有九個「社區學院」，「道拉斯學院」便是其中之一，它在各區範圍內，爲所有公民服務——包括本汝比、曲隙林、刁打、列治文、烏埠、溫里、冷里、尾布列治等區。我們的教育課程對任何公民團體一樣可以適用的，包括那些爲他們自己及爲他們的家人獲得特別受學機會感到興趣的新公民們。「道拉斯學院」供應日班和夜班，包括貿易、商業、專業、科學及文學等課程。我們有三個地點便利的院址，那就是在列治文、烏埠、及溫里。

怎樣助我們助你自己

也許你覺得一間「社區學院」，不能夠給你或你的家人幫助，倘然我們能給你幫助，我們當會很高興地派出一名安排課程的專人去拜訪你，跟你討論你所需要的；同時解釋你怎樣從我們的課程中獲得好處。倘我們得悉你的高見，我們也將受益呀！譬如來說：你可想我們內課程中教你一些特別的技能麼？也許在你本族裏，儘有些富有經驗的男女，可以協助我們教授那些技能。

經營餐館業良機

小型餐館位於 Ganges 市舖批租，全部齊備架生用具出賣。電話 537-5520 洽商。

宜西餐廚一名

如意者親到 5797 Victoria Dr. 面議 電話 324-3665

學習中西廚青年留意

小號建立已有八年，廚部工作人員，一向保持十名左右，近來操該行職業人員漸少，現決定自行訓練，工資從優，包食包住，包來回機票，有意轉行或欲學一門謀生技術之移民，請爲接洽。

宜長工洗碗兼打掃一名

以中長爲合，請函洽，與列文電話 Wandler Inn, Box 97, Cache Creek, B.C.

代東

本黨社謹訂於四月廿二日午時舉行第一週年喬遷紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座本黨社禮堂及華僑酒家設聯歡

來回香港平機票

請注意：
▲毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日前寄出表格和百分之二十五之訂金（如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全款退回。）
▲如各位有意購買七月八月或九月份的特價機票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名、地址、電話號碼，做工作號碼或護照號碼，在四月十三日之前（七月九號）的機票將在四月二十四日寄往航空公司）
▲當你登記之後，便可在起程前任何時間購買此特價機票。（如該班機尚有空位（美國民航會准許在兩份名單內更換百分之二十內人名）
▲登記後如果你決定不回香港旅遊，名下：毋須通知本公司，更不須負任何責任。
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大增票價（最高增至11%）本公司根據最切實的計劃及合同，一九七三年的各級航機。

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
四月十七日至廿日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
壹九七二年度最新社會寫實拳擊
超級鉅片
男子漢 白彪高陶 領銜主演
魯俊胡茵茵 領銜主演
同場放映 彩色寬幕歌唱大喜劇
我爲你痴迷 鄧光榮 胡茵茵 主演
敬請留意：本週是兩部首輪鉅片
同時放映

TEL STAR T.V. ELECTRONICS

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉起貨快捷

綜合新聞

四歲女童葉爾凌 鋼琴比賽獲季軍

【雲訊】四歲女童葉爾凌，在第五屆鋼琴比賽中，獲季軍。該項比賽於四月十二日在本埠格魯斯溫那旅館舉行，與賽者均為九歲以下孩童。葉女則係其中 youngest 者。評判員在頒發獎狀予葉女時，謂伊之演奏如歌唱，流露出高度的音樂感，并說：「我衷心地祝賀你，伊莉莎（葉女之英文名），你具有很高的音樂天才，希望你繼續努力，以此成功的努力。」

上項比賽演奏的樂曲為巴克作的小調小步舞曲，擬謂：該曲對於年僅四歲的幼童而言殊屬艱深，茲葉女竟以如此稚齡而得此名，尤為難得。母與會聽眾咸表驚異稱羨。

葉女家學淵源，伊之教師即其母親，著名香港鋼琴教師區志明。據區氏稱：伊莉莎自三歲半開始學琴，不數次比賽時為止，歷時僅八個月而已。

葉女現居本埠，年前始隨伊父母移民來加定居云。

加西培正同學會 會長何國權蒞臨

【雲訊】加西培正同學會，昨於三月廿四日下午七時，假座雲華片打東街竹園酒家舉行同學大會，出席者有各級社同學約七十餘人，堪稱長幼咸集，濟濟一堂。各同學遠地相逢，倍感親切，談新聚舊，充份表現紅藍友愛精神。將屆八時，先行歡送，餐後開會，首唱校歌，一時培正光榮之聲，令人更覺興奮。繼由何國權會長宣佈開會理由及報告會務，並由譚文意同學發言，認為何會長長勞苦功高，歷年來對來加升學之同學幫忙，最大對加西同學會貢獻尤多。希望何會長能繼續擔任會長職務，駕輕就熟云云。後舉行選舉，即席舉，新任職員如下：會長何國權，副會長林保羅，林國祥，顧問蕭錫封，李廷光，鄧丁森，李健權，文書陳展誠，財政張文晃，及後由李健權講解通訊故事，莊語備載，語重心長，引為培正同學共勉。

陳穎川總堂慶祝 成立四十七週年誌

【雲訊】氣氛熱烈，陳穎川總堂慶祝成立四十七週年誌。各社團致賀詞，後由副主席陳惠明致答謝詞，未幾舉行茶會，各屆紳士談笑甚歡。至下午五時半舉行聯歡舞會，未完。如意者而識：2509 Main St.

龍岡親義公所舉行 慶祝四四龍岡日誌

【雲訊】世界龍岡親義總會，規定四月四日為龍岡日。本埠龍岡親義公所，以便利時間起見，特於四月一日下午二時半，舉行慶祝大會，到會者至為踴躍。由關文書主持開會秩序，頭次行禮如儀，主席趙禮明恭讀先主遺訓，次宣佈龍岡日宗旨，繼而劉錫堅，羅福和，張棟相，蕭開鑄等發揮，均將四姓一家，四海一家，共謀人民生活康樂，安定福社，而躋世界大同為詞。獲得掌聲熱烈，酒會即在歡悅愉快氣氛中進行，情極洽洽。

至德總堂喬遷紀念誌

【雲訊】至德總堂於昨（廿五）日舉行喬遷廿六週年紀念暨恭祝古公寬父太F寶誕典禮，嘉賓盈堂，歡聲洋溢，充滿友誼氣氛。為近年紀念所僅見。事前該堂內外由蔡傑和君布置一新，彩花宮燈，甲映交輝，富有東方色彩。芬香四溢，並覺幽雅清雅。早午，該堂男女，僑團代表，嘉賓友好翻翻而至，濟濟一堂，一時許，盛典即告開始，由蔡英源君司儀，行禮如儀後，由蕭瑞輝翁獻花，周桂良君讀祝詞，畢常瑞君讀祝詞，隨即由主席陳致詞，未完。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

為通告事：查農曆三月廿三日，即新曆四月廿三日，為我洪門先烈陳近南先師實誕，陳先師當年聯合志士，創設洪門，提倡民族革命，引起反侵略，反暴政之火，激發後人倒滿成功，後日乃我洪門公議奉行之紀念日，為此通告週知，達於該日懸旗及開會紀念，以彰陳先師愛國救民之英勇精神是荷，此佈。

右通告
全加洪門民治黨支部分佈總總支社暨各級機關
中國洪門民治黨駐加總支部主委鄭今後
秘書李華英
公元一九九三年四月十日

達雲戲院

正午十二時至下午五時放映
四月廿一日(星期六)
◎再世姻緣 鄭碧影 鄭碧影
◎狗飯狀元 鄧碧雲 鄧碧雲
四月廿二日(星期日)
◎七彩獨掌震龍門 蕭芳江 蕭芳江
◎王寶釧 鄧碧雲 鄧碧雲
本院租組處：
黃楚俠公證人事務所

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
不日開張營業

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St. Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946

伍黃秀英主理
專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花，價廉最平，手工頂好。適合大小宴會，禮贈紀念。電話諮詢或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

交通銀行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

總行設在香港
分行遍設全球
華僑匯款 全國通匯
華僑存款 隨時隨地
信託事項 手續簡便
接受僑胞委託辦理各項業務

香港分行：德輔道中3號A 電話：H-233081-H-233085
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

你可以經由加帝國商業 銀行匯款往外國

本銀行在全世界各處均有代理銀行，辦理匯兌，實為匯款與海外親戚及友人最簡單而方便之方法，加帝國商業銀行分行，今日即可協助你辦理此事。

管理存貨與接收收料，兼其他輕便工作，必能滿意英文，請到 201 East 2nd Ave., Algeen of Canada 洽商

雲高華 華新書局

養生津有味譚 陳存仁著
流風，蝴蝶，劍三冊三元五角
魔中俠全五冊六元五角
十二神龍十二劍三冊三元五角
金孫神劍全三冊三元五角
明曉俠影全三冊三元五角
天龍星全三冊三元五角
大漢龍全三冊三元五角
殘梅俠影全三冊三元五角
靈劍全三冊三元五角
靈劍全三冊三元五角
靈劍全三冊三元五角

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

三週年紀念 九折大減價
由四月十二日起至四月十五日止，壹連四天，所有商品肉食，九折大減價。
(白米，霜蝦，例外)
九折減價期內 恕不送貨

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
TEL 684-2025

本公司主辦之日本櫻花節旅行團四月七日由溫哥華出發
一、日本，台灣，香港，檀香山，共十五天，一千一百廿元
二、日本，台灣，香港，曼谷，巴厘，星加坡，吉隆坡。共廿五天，一千四百八十八元。
以上費用包括來回機票，全部豪華酒店，早飯及部份午餐晚飯，有專門人材全程照顧，對我華人無語言障礙，備章索閱。
本公司免費代辦一切旅行證件，及代理世界各地之特價機票。

文心書局 Moon Shum Bookstore Co. Ltd.

112-114 East Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

兼營國貨 參茸成藥 國畫繪瓷 手工藝品 古畫圖書 唱片帶書 古玩宮燈 文房用具

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST VANCOUVER 4, B.C.
電話 682-1284

代理燕梳樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

雷廣庭 980-3098
鍾偉業 876-4575
利運市 298-0216
伍澤森 253-3887
陳宗怡 新電話 874-2880
楊志清 324-4218
鍾天賜 876-4575
蕭耀九 733-5743

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，車庫另有二睡房，地段高闊，近交通學校商場。
▲新屋出售，地位高闊住宅區，交通方便，勿失良機。
▲近乃磨街及高士定街，兩大睡房，廚房寬闊，售價只二萬七千餘元。
▲七呎夾非沙實實屋，全十德古外牆，兩大睡房，大廚房，學校近，價貳萬七千九。
▲十六年三組柏文，位於路夾七街附近，兩組兩睡房，開價五萬餘，有意速購。
▲埠外 Haverly 奧田什貨生意連營業，地闊百四尺，日生意盈萬，一睡房三廁，開價八萬九。
▲舖街新商業樓，正層三廁寫字樓，樓上三睡房，土庫租三百五，約有壹厘入息。
▲七年新靚屋，一廳三大睡房，土庫完成有一廳兩房，存浴室廚房，近交通學校，抵買。
▲小型菜店，適合婦女日間工作，每月生意百餘元，有地方，長租，月租十五元。
▲東區靚屋，一廳四大睡房，內外修近重修，兩廁所，石米牆，二廳九千九，請速購。
▲十四和十七組柏文一間，開價三萬。
▲月入五百元，近域多利街，開價三萬元。
▲位環飛街區域，四睡房，特大廚房，土庫雙車房，有車房，歡迎參觀。
▲新屋靚屋，一流地點，兩睡房在路邊，一睡房在二街，兩廁在環飛街，全部完成，工料上乘。
▲盤尼比步屋數間，威靈頓區域，上選，位，工，尚未完成，可自選顏色。
▲商業樓宇，兩層及四層獨立柏文，位旺區區域。
▲小型好入息什貨店生意每日八百八十元取價二千五百元街設備值同三千五百元。
▲西區廿五街五年新一廳三睡房土庫另有廚房水廁，試價三萬九千九在觀街角地段。
▲新屋共五間每間僅三萬五千元上下兩層式摩登設計佔地六十尺在列治門地區歡迎參觀。
▲片打街夾森街街角廿五街新兩層三睡房在五十尺存屋地牛個街口到高士定二萬九千五百。
▲小房業舖專賣，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬五千元，另議。
▲九年新，三睡房一廳，土庫全部完成，近山仔素街，兩水廁，取價三萬七千九百元。
▲兩睡房，土庫有兩睡房，近域多利街，開價二萬七千九百元。現款五千元可以。
▲入屋，十二街近乃街，上下層，近巴士學校，開價三萬七千五百元。